

# Storhaug

Nr. 6 – Desember 2020 – 32. ÅRGANG

## BYDELSAVIS

### Selvkjørende elbuss fra Kjelveene til Bekhuskaaien



Narve Endresen smilte usedvanlig bredt da Kolumbus onsdag 25. november startet bussrute nr 17 mellom Kjelveene og Bekhuskaaien. Foto: Sten Solberg.

– Bussen skal sørge for at beboere og de som jobber i området skal komme seg raskere til og fra bussholdeplassene ved Bekhuskaaien og Kjelveene. Og gjerne bytte ut bilen med mer bærekraftige reisevaner, forklarer Narve E. Endresen som er prosjektleder for smartere transport i Kolumbus.

**Sigrid Bækholt**  
storhaug\_bydelsavis@outlook.com

Ruten skal trafikkeres av en selvkjørende minibuss som skal kjøre i skytteltrafikk rundt Badedammen. Pilotprosjektet har en varighet på to år og er finansiert av Samferdselsdepartementet. Kolumbus var først i Norge til å teste selvkjørende buss i rute på Forus i 2018.

– For å få til denne ruten med elbuss har vi hatt et usedvanlig godt samarbeid med Eli Nessa i

Urban Sjøfront og Kristin Gustavsen i Stavanger Sentrum, som begge har heiet oss fram, sier Endresen. –For ikke å glemme Leif Solland som sa ja til garasje for bussen i Pedersgata.

Mini-elbussen har vanligvis plass til elleve passasjerer, men vil ta om bord færre nå under korona-situasjonen. – Det er utfordrende å starte en ny bussrute i akkurat disse dager, sier Endresen. –Vi følger smittevernradene nøye og har derfor begrenset kapasitet om bord.

Det vil alltid være en autori-

sert operatør om bord som kan styre bussen forbi uventede hindringer i kjørebanelen. –Sikkerhet er i førerretet, og bussen er spekket med sensorer. Med en gang noe kommer innenfor bussens sikkerhetssone, vil den stoppe, forklarer Endresen.

Bussen vil kjøre fram og tilbake mellom Bekhuskaaien og Kjelveene fra 07 til 17 på hverdager. Det er satt opp nye holdeplasser med skilt på Kjelveene (over gata for Nevlands), i Badehusgata (ved Ramslandssmauet) og en holdeplass på Verven nær Badedam-

men. Bussen snur og stopper rett etter å ha rundet rundkjøringen der Verven møter Bekhuskaaien.

– Bussen vil kjøre ca tre ganger raskere enn om du skulle gått. Du validerer billettappen eller Kolumbuskortet som i en vanlig buss, forklarer Endresen. –Vi gleder oss veldig til å se hvordan våre reisende mottar denne selvkjørende bussen. På prøveturene og den første ordinære rutedag har vi fått mange hyggelige vink fra folk i området.

Les mer side 6

BYGGMESTER  
**BOB**  
TAR TAK

TRYGGHET • ERFARING • KVALITET



Tlf: 51 52 43 00, Stavanger  
www.byggmester-bob.no

# GRATIS TAKSJEKK

Bestill nytt tak av oss denne måneden!

Bestill GRATIS  
befaring i dag!

## Leder

# Lys i mørket

I koronatider handler vi i den lokale butikken og bestiller lokal rørløgger eller blikkenslager. Vi bestiller takeaway eller gavekort lokalt og oppsøker lokale bakerier, frisører, kaféer og restauranter. Vi hjelper hverandre gjennom krisetiden som fremdeles ligger foran oss!

Vi kan støtte lokale kunstnere ved å handle i den nye kunstbutikken på Tou eller handle hos lokale matprodusenter som har de aller beste mikrogrønnsaker, salsaer, oster og gelatoer.

Tenk hvor kjedelig det blir hvis ikke alle fremdeles er her når krisen tar slutt. Storhaug har mange nok innbyggere til at nesten alt vi trenger fortsatt bør finnes rett i nærheten!

Handle lokalt betyr også å gjøre noe for dine nærmeste, også for våre ukjente naboer. Mariama Faal tok det viktige første initiativet som fører til at mange av dem som trenger det aller mest får en ekstra fin jul i år!

*Vær et lys i mørket!*

## Søk tilskudd

fra Storhaug kommunedelsutvalg. Alle lag og organisasjoner, idrettslag, musikkorps, velforeninger, borettslag m.m. kan søke om tilskudd til aktiviteter. Søknadsfrist er 1. februar og 1. september. Les mer på kommunens nettside.

## Til innbyggerne

Vi inviterer til nytt innbyggermøte mandag 16. desember kl 15-16 i Kvitsøygata 3. Møt Leif Kjetil Knudsen (Ap) og Federico Juarez Perales (H) fra Storhaug kommunedelsutvalg.

## Møteplan 2021

19. januar, 16. februar, 16. mars, 20. april og 1. juni.



### Tips oss!

**Vi blir glade for tips om små og store nyheter!**

**E-post: storhaug\_bydelsavis@outlook.com**

**Neste nummer av BYDELSAVISA 9. februar**

**Frist for levering av annonser neste nummer 29. januar.**

**Utgivelser 2021 9. februar, tirsdag 13. april og tirsdag 15. juni**

# Lervigkvartalet og brannstasjon

Ordfører Kari Nessa Nordtun (Ap) og varaordfører Dagny Sunnanå Hausken (Sp) var gjester da Storhaug kommunedelsutvalg hadde møte på Bergeland bydelscenter tirsdag 27. oktober.

## Sigrid Bækholt

storhaug\_bydelsavis@outlook.com

Begge har bodd på Storhaug tidligere. Kommunedelsutvalgene er veldig viktige og kan være første steg på vei til gjennomføring, sa Kari Nessa Nordtun. Dagny Sunnanå Hausken syntes det var kjempespennende å komme til et så sjarmerende hus med en så nydelig hage og ville gjerne hørt litt om stedets historie.

Ane S. Dahl fra Helen & Hard arkitekter og Martin Lillesand fra Prosjekttil orienterte om arbeidet med reguleringsplan for havnesiloene på Mølleneset og fortalte



Bak fra venstre ses Ane S Dahl fra Helen & Hard arkitekter, varaordfører Dagny Sunnanå Hausken (Sp), ordfører Kari Nessa Nordtun (Ap), Liv Marit Netland fra Politisk sekretariat og Kjersti Dybvig (SV) som leder Storhaug kommunedelsutvalg. Resten av utvalget sitter med ryggen til rundt møtebordet. Foto: Sandra Vidrequin.

blant annet at både den største og den høyeste av siloene er fulle av korn. De ville gi tidlig informasjon om planene og ønsket innbyggermedvirkning.

Lise Muurholm Storås og Anita Helstrup fra by- og samfunnsplan-

legging orienterte om reguleringsplan for Lervigkvartalet og brannstasjon i Lervig. I begge sakene ønsket utvalget en kartlegging over fremtidig trafikkbilde i Østre bydel. De vedtok også at det aller viktigste nå faktisk er at skolen bygges

snarest og uten forsinkelser.

Fordeling av høstens tilskuddsmidler ble vedtatt med langt færre søknader enn vanlig og med ganske forskjellige meninger om hvordan tilskuddene skulle fordeles.

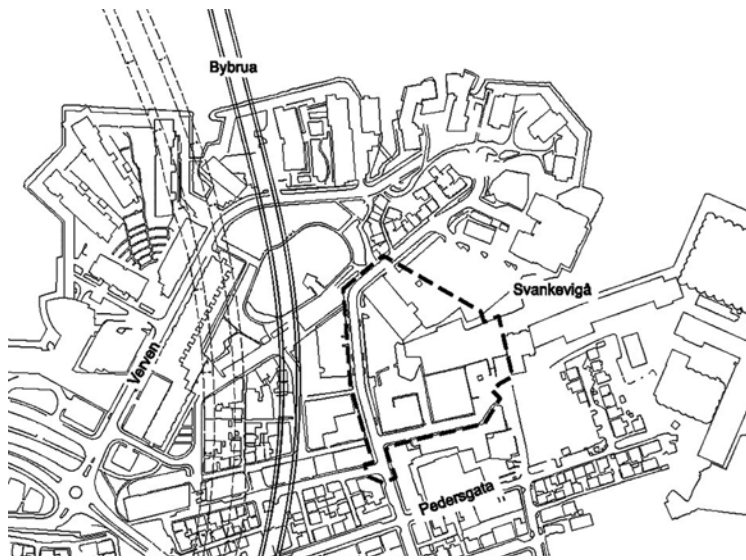
## Nå planlegges Svankevigå og Mølleneset

De gamle industrilokalene i Varmen rommer mange viktige arbeidsplasser.

Eli Nessa, som er leder i Urban Sjøfront, får mange henvendelser fra folk som vil etablere seg i området. De aller fleste spør etter plass i gamle industrilokaler. Lavere pris er selvfølgelig en viktig faktor. I områdene som nå planlegges transformert i Svankevigå og på Mølleneset, er det mange som har sin arbeidsplass som f.eks sykkelreparatør og blikkenslager. Bygningene som eventuelt skal rives rommer til sammen veldig mye forskjellig blant annet kajakkhotell, en liten isfabrikk, kulturscene, snekkerforening og mye mer.

**I Svankevigå foreslås 5 blokker på omtrent 18 x 18 meter, høyder mellom 5 og 8 etasjer og 80-100 boliger med en snittstørrelse på 80-85 m<sup>2</sup> brutto BRA pr. leilighet.**

Det er Stav Arkitekter AS, som på vegne av Svankevigå AS, nylig meldte om oppstart av regulering for Badehusgata 25 og Dokkgata 4. På kommunens hjemmeside ligger viktige dokumenter som planinitiativ, referat fra oppstartsmøte og varslings-



Oversiktskart fra Stavanger kommune med plangrense for Svankevigå.

brev. Frist for å si sin mening er 15. januar til [paal@stavark.no](mailto:paal@stavark.no), eller til Stav Arkitekter AS, Øvre Banegate 28, 4014 Stavanger, med kopi til Stavanger kommune, pb 8001, 4068 Stavanger - eller som e-post til [postmottak.bos@stavanger.kommune.no](mailto:postmottak.bos@stavanger.kommune.no).

### Omvisninger ved havnesiloene på Mølleneset måtte avlyses.

I forrige bydelsavis inviterte prosjektgruppen fra Helen & Hard til omvisninger ved havnesiloene på Mølleneset for å informere om reguleringsprosess og pågående arbeid. Grunnet koronasituasjonen måtte disse avlyses. – Jeg vil

gjærne oppfordre alle som er interessert i Møllenesets videre utvikling om å ta seg en tur ned på tomte, sier Ane S. Dahl fra Helen & Hard arkitekter. Vi har hengt opp noe informasjon om prosessen som er i gang og oppfordrer alle til å komme med innspill til videre utvikling. I desember blir det formelt varslet oppstart av reguleringsarbeidet, og da vil det i et gitt tidsrom være anledning for å komme med skriftlige merknader og innspill til denne mailadressen: [Molleneset@prosjekttil.no](mailto:Molleneset@prosjekttil.no). Alle innspill må merkes «Mølleneset», sier Dahl.

## Nå også som nettavis!

Det var viktig for styret i Storhaug bydelsavis å gjøre noe for å løfte den lokaldemokratiske rollen som en bydelsavis i Stavanger skal ha. Bydelsavisen blir en viktig aktør sammen med utvalget for å styrke nærmedemokratiet. Samt være med å påvirke beslutningsprosessen og være vaktbikkje og folkeopplyser.

Da kan vi ikke ha en avis bare på papir som blir lest og kastet. Vi trenger en avis som er til stede der folk er, på nett og i sosiale medier. Med den nye nettavisen til bydelsavisen ligger alt til rette for å være mer til stede, være mer aktuell og bli mer lest av folk i og utenfor Storhaug.

Ambisjonen til styret er å gjøre Storhaug bydelsavis til modell for de andre bydelsavisene i Stavanger, å vise at vi kan nå ut og spille en aktiv rolle i bydelsdemokratiet.

Vi brenner for lokalt selvstyre - så lokalt som mulig, og så vanskelig som mulig å overse eller forbigå. Vår redaktør Sigrid Bækholt har fulgt kommunedelsutvalget (tidligere bydelsutvalget) tett i mange år, og vi trenger å få hennes og redaksjonens journalistikk bedre ut til Storhaug-befolkningen. Det vil vi oppnå med den nye nettavisen.

[www.storhaugbydelsavis.no](http://www.storhaugbydelsavis.no)

Styret for Storhaug bydelsavis

### Utgiver

Storhaug kommunedelsutvalg  
Postboks 1608, Kjellene  
4093 Stavanger

### Avisstyre

Vera Britt Sommer (Ap) leder  
Federico Perales (H)  
Andreas Høy Knudsen (Sp)  
Randi Mossefinn (SV)

Sigrid Bækholt (redaktør)  
Tlf 926 56 544  
Sten Solberg (design)  
Tlf 970 76 438

### Annonsealg

Margit Ulven  
[annonse.storhaug@outlook.com](mailto:annonse.storhaug@outlook.com)  
Tlf 950 24 545

### Distribusjon

Nylund skolekorps  
v/Charlotta Vikstrøm  
Tlf 984 18 296

### Trykkeri

Dalane Tidende  
Opplag: 8.500

# Ta plass! Endelig benker!

– Vi i elevrådet har mast på sitteplasser i skolegården i flere år nå. Så det er veldig kjekt at vi nå har fått så fine benker, sier Tobias Jordbrekk fra elevrådet

## Sigrid Bækholt

storhaug\_bydelsavis@outlook.com

I slutten av november, ca et halvt år forsinket på grunn av korona, ble det endelig satt ut fire fargerike benker i skolegården på St. Svithun skole. De flotte benkene er laget av elever fra 9. trinn på St. Svithun og 7. trinn på Storhaug skole og er en del av kunstprosjektet "Ta Plass!"

Prosjektet er et samarbeid mellom Elefant og Områdesatsingen på Storhaug. Arbeidet ble gjennomført i bydelsfellesskapet Kvitsøygata 3 i september. Økonomisk støttes prosjektet av Områdesatsingen på Storhaug, Rogaland fylkeskommune, Sparebanken Vest og Sparebank1 SR-Bank.



Benken prøvesittes av representanter fra elevrådet på St Svithun skole. Fra venstre Aleksander Eriksen-Svensen og Tobias Jordbrekk. Foto: Bent Inge Ask.

# Hva med framtidens trafikkbilde i Lervig?

Stenging av Ryfylkegata gir mulighet til å binde sammen skolekvartalet med parken på en trafiksikker måte, blir det sagt i svaret fra Bymiljø og utbygging.

## Sigrid Bækholt

storhaug\_bydelsavis@outlook.com

I september tok Stig Fagerland (Sp) opp i Storhaug kommunedelsutvalg at han hadde fått flere spørsmål fra bekymrede beboere/sameier på Siriskjeret angående stenging av Ryfylkegata mellom Siriskjeret og Rennesøygata. Noe som medfører at muligheten til å kjøre til Haugesundsgata denne veien stenges. Stig ville gjerne ha svar på følgende spørsmål:

*Er det utført beregninger på trafikken som skal kjøre til Hau-*



Trafikksituasjonen akkurat nå i Lervig. Bilene som skal til og fra Siriskjeret kjører for tiden gjennom området som er regulert til park. Til venstre ses den stengte Ryfylkeveien.

*gesundsgata via Breivikveien slik innbyggertallet er per dags dato og hvordan vil trafikkbildet se ut i fremtiden? Er det vurdert tidsbe-*

*grenset stenging av Ryfylkegata mellom Siriskjeret og Rennesøygata, da ved skolestart og skole-slutt?*

Svaret sier at det er gjennomført trafikkanalyser for den framtidige trafikk situasjonen i reguleringsarbeidet for Lervigkvartalet

og at endelige vurderinger vil bli lagt fram for politisk behandling i forbindelse med sluttbehandling av reguleringsplanen.

# Paradis, Strømvig og Kjelveene

Storhaug kommunedelsutvalg har digitalt møte tirsdag 1. desember kl 17. Her kan du lese litt om noen av sakene som skal tas opp.

## Områderegulering for Paradis

Det er opprettet en egen side (stavanger.kommune.no/paradis) for Paradisplanen på kommunens hjemmeside hvor folk kan kom-

me i kontakt med prosjektgruppen, stille spørsmål og komme med innspill. Prosjektgruppa jobber med å etablere et prosjektkontor i Paradis.

## Strømvik eller Strømvig barnehage?

Ny barnehage skal bygges der hvor Paradisveien og Strømvigveien møtes. Men hva skal den hete? Direktør for oppvekst og utdanning har foreslått Strøm-

vik barnehage. Fra før finnes navnene Strømvik kolonihage, Strømvigveien og stedsnavnet Strømvig, som også er godkjent med skrivemåte Straumvika. Kommunedirektøren for by- og samfunnsplanlegging foreslår at navnet blir Strømvig barnehage i tråd med uttalelsen fra stedsnavntjenesten på Vestlandet. Storhaug kommunedelsutvalg kan også uttale seg om navnevalget. Saken vedtas i utvalg for by- og

samfunnsutvikling 10.12.2020. Barnehagen er planlagt ferdig i 2022.

## Status for Kjelveene

Kjelveene skate- og idrettspark har nå behov for flere oppgraderinger. Noen av tiltakene haster det å få gjennomført, mens andre bør sees på i en større helhet og over tid. Det anbefales at det i første omgang igangsettes arbeid med reparasjon og oppgradering

av betongområdet på selve skateanlegget, da dette utgjør en sikkerhetsrisiko.

Tiltak for de andre delområdene vil bli innarbeidet i kommende årsprogrammer for Park og vei sammen med Områdesatsingen Storhaug.

Utvalget skal også behandle sak om avvikling av pallepark på Nytorget og Lysplan for Stavanger sentrum. Les mer om disse sakene på side 10.

# Når livet ikke ble som du hadde tenkt

**Sigrid Bækholt**  
storhaug\_bydelsavis@  
outlook.com

– Sorg er som havet, det skyller inn over deg, brusende, med påminninger om hvor sterke tapene er, men også stille, med små krusninger, som minner om noe det ikke ble noe av, forklarer Emmeline.

Janette Røseth og Emmeline K Werner er venninner, psykologspesialister og tidligere kollegaer. De har sammen og hver for seg jobba mye med livsmestring på Helsehuset. Nå har de skrevet boka Livssorg sammen.

## Hva er livssorg?

– Det er normalt å reagere når livet rammer, forklarer Emmeline. – Ingen unnslipper livet, supplerer Janette. – Livet kan bli et annet enn vi hadde tenkt. Så annerledes at vi sørger over hva det ikke ble.

*Med livssorg mener vi sorgen som kan oppstå gjennom livet. En sorg som ikke er knyttet til død, men som er knyttet til tap eller store endringer i livet der man ikke lenger kan leve livet som før. Livssorg handler om å leve med det som aldri ble eller når det føles som at noe ble tatt fra deg. Det handler om situasjoner der livet ikke ble som du hadde tenkt, der det føles som at du må pusle livet sammen helt på nytt igjen.*

(Fra boka)

## Egne erfaringer

Janette opplevde at mannen fikk hjerneslag. Hverdagene ble helt annerledes. – Alle i familien mistet noe da han ble syk. Vi har opplevd hendelsen på fire forskjellige måter. Begrepet livssorg dukket opp på denne tiden, forteller Janette. – Sorg omkring alt det som ikke ble noe av. Livet som ble veldig annerledes, men fortsatt godt.

Emmeline møtte livssorgen da faren ble alvorlig syk samtidig som fødselen for hennes andre barn var nær. – Jeg skulle si farvel til en far og velkommen til et nytt barn på samme tid. Jeg opplevde sorg og glede samtidig i en uskjønn forening, forklarer Emmeline.

– Livssorgen finnes og det er helt normalt å kjenne på den, sier Janette. – Vi er begge opptatt av å finne ord som kan beskrive det vi gjennomgår i selve livet, sier Emmeline.

## Bosted og bakgrunn

Janette Røseth bor på Hundvåg og er psykologspesialist med fordypning i klinisk arbeid med barn og unge. Hun driver egen



– Eg sette stor pris på å bli omtalt som "hu livssorgdamå", sprudler Janette. – Mens eg e normaliseringsdamå. Den så synes at det meste e heilt normalt, supplerer Emmeline humoristisk. Her i klemmemodus (som nærkontakter) foran nuartmaleriet Nærhet i Nedre Banegate.

praksis, holder mange foredrag. Janette har 12000 følgere på psykologsiden sin på facebook.

Emmeline K Werner bor på Storhaug og er psykologspesialist med fordypning i samfunn og – allmennpsykologi. Hun er psykolog og foredragsholder på Helsehuset ved Svankevigå.

## En bok for hvem som helst

– Første helga i januar satte vi av til skrivehelg. Vi hadde allerede hatt tusenvis av samtaler rundt emnet, innholdet var på en måte lagt, forteller Emmeline. – Den skulle ikke bli en snakkebok, heller ikke en fagbok, men en bok for hvem som helst, supplerer Janette. – En bok som det gjør godt å lese og bruke. En hjelp på veien fra livssorg til livsglede!

*Å leve best mulig på tross av livssorgen.*

*La sorgen ta plass, men ikke mer enn nødvendig.*

*At sorg får være en del av livet – men ikke til hinder for et godt liv.*

Emmeline og Janette

I nesten alles liv skjer noe som ikke var det vi hadde tenkt. Sykdom, tap av helse og arbeidsevne, samlivsbrudd, barnløshet, et liv som pårørende og alle drømmer som ikke ble oppfylt.

– Bruk av boka kan lære deg å akseptere livssorgen, sier Janette. – Og gi deg verktøyene du trenger for å leve et godt liv på tross



Boka "Livssorg" kom ut på Frisk Forlag i september.

av det som skjedde, sier Emmeline.

## Gode tilbakemeldinger

– En typisk tilbakemelding er en leser som sier tusen takk for at jeg endelig forstår hva jeg står i, sier Janette.

– Mange mangler ord når de skal beskrive hva hendelser i livet har betydd for dem. – At du blir erklært kreftfri og samtidig sørger over hvordan kreften rammet deg. Å være 39 år, uten mann og barn. Tapet og sorgen over livet som ikke ble som du hadde tenkt. Men når du forstår og kan sette ord på egne opplevelser i livet, ja da kan mye skje, tilføyer Emmeline.

– En ny oppfatning av eget liv kan for eksempel være at alt er bra, men jammen har veien vært kronglete, filosoferer Janette.

## Hva er normalt?

– Akkurat nå, i koronatiden, er det normalt å kjenne at dette er jeg lei av. At situasjonen og hva den gjør med livet mitt er frustrerende. Skal det nå aldri gå oppover? Det er lett å bli litt oppgitt innimellom. Alt dette er helt normalt, forklarer Emmeline. – Kjenn gjerne på tapsopplevelsene, det er ok å anerkjenne dem! Tillat deg selv å være i følelsene.

– Men det normale er at disse følelsene ikke er konstante. Jeg kan bryte dem opp selv ved å gjøre noe annet. Jeg støvsugde og da var ikke den oppgitte følelsen der. Jeg gikk en tur. Jeg snakket med noen. Og da var ikke de følelsene der, forklarer Janette.

– Er du derimot lei deg fra du våkner til du legger deg, hver dag og hele tiden så tenk gjennom det. Når den vonde følelsen blir den normale følelsen, da kan det være tid for en tur til fastlegen, sier Janette. – Noen ganger trenger vi mer hjelp enn det vi kan få hos familie, venner, naboer eller kollegaer.

*Ditt eget potensiale er stort.*

*Selv i koronatid kan du skape din egen livsglede.*

*Samme hva livet byr på så kan du alltid ha plass til livsglede.*

Emmeline og Janette

## Hva kan jeg gjøre?

– Fortsette med fokus på nærhet om enn på en annen måte enn før, oppfordrer Emmeline.

– Vær aktiv med å velge de mulige alternativene, sier Janette. – Velg en tur med en venn eller en venninne. Velg å snakke om de nære ting, om å høre til, om å være en del av noe, sammen med noen.

– Bruk din egen bidragsevne. Bidra med noe, foreslår Emmeline. – Og tenk gjennom hva som gir deg positivt påfyll. Hvordan kan du lage gode følelser hos deg selv? Ikke vent på at de gode følelsene skal komme av seg selv. Kanskje du skal gjøre noe helt annet enn du pleier? Jeg har begynt å springe!

– Jeg har badet to ganger i isvann, sier Janette stolt. – Fysisk aktivitet har aldri vært viktigere enn akkurat nå. Kanskje du kan gå eller løpe to ganger rundt huset? En gang er også mye mer enn ingen gang!

– Hva som gjør det glad vet du best selv, sier Emmeline. Liker du rasling i løvet? Høstfargene? Henge opp lys i mørket? En god kopp te? Tving deg selv i gang med ting. Gjør forskjell på hverdag og helg. Ikke la alle dagene skli inn i hverandre. Plei din egen psykiske helse.

– Du kan google med ordene positivt påfyll, så dukker det opp mange forslag, noen passer sikkert akkurat for deg, avslutter Janette smilende.

*En dag skal vi alle dø.*

*Men alle andre skal vi leve.*

Knøttene.



# Frivilligsentralen er **DIN**



Stavanger  
kommune

Frivilligsentralen på Storhaug er en av Stavangers 9 frivilligsentraler. Vi heier på frivillig aktivitet. Og Storhaug er full av folk som liker å være med.

Frivilligsentralen i **Kvitsøygate 3** er en møteplass som bringer folk sammen der de bor. Her blir gode ideer født og satt ut i livet. Over en kopp kaffe og en prat. Akkurat nå er det jo litt annerledes. Vi må ta hensyn korona og smittevern, så nå er det best å ha en avtale før du kommer.

### Ønsker du å bli frivillig?

Da kan du det! Vi tilrettelegger for aktiviteter og arrangement. Vi formidler kontakt mellom en som trenger hjelp og en som kan hjelpe. Du kan være med i en av våre faste aktiviteter eller hvorfor ikke starte opp noe nytt?

Kanskje du har lyst til å starte opp kommunedelsvaffeltreff? Eller hva med aktivitetsdag for store og små, litteraturkveld, byttekveld, joggegjeng, søndagskafé, grønnsaksgruppe, suppetirsdag, fedresang, brettspillklubb, linedance?



### Storhaug fotoklubb

Liker du å fotografere? Storhaug fotoklubb er et nystartet fotofelleskap der alle er hjertelig velkommen. Her kan du diskutere foto, lære fototeknikk, bli kjent med nye komposisjoner og mye mer.

Det arrangeres også fototurer for deg som bare vil lære, og for deg som kan masse fra før. Irene Håheim har tatt bildet.



### Sjakk

Vil du spille sjakk? Eller har du lyst til å lære? Nå er sjakkveldene tilbake i Kvitsøygate. Du er hjertelig velkommen uansett om du er nybegynner eller skikkelig erfaren.

På grunn av smittevern er tilbudet stengt inntil videre, men følg med, vi åpner så snart restriksjonene lettes.

«Vi heier på ildsjelene blant oss. I samarbeid med frivilligsentralen vil kommunedelsutvalget også i år dele ut Ildsjel-prisen til den eller de som har stått på litt ekstra for bydelens innbyggere.»

### «Ildsjel-prisen 2020

Og nå, på tampen av året, vil vi igjen hedre frivilligheten, og alle som står på litt ekstra for oss alle. Det er mange som fortjener oppmerksomhet, og bydelen hadde ikke vært den samme uten alle våre ildsjeler og frivillige. Ildsjelene finnes i nabolaget ditt, i gaten din, i idrettsklubben, i kirken, i butikken og på lekeplassen. De er overalt. Du finner alle de nominerte på facebook: *Ildsjel Storhaug*.

Følg med på [facebook.com/storhaug-frivilligsentral](https://www.facebook.com/storhaug-frivilligsentral) og på nettsiden vår [storhaug.frivilligsentral.no](https://www.storhaug.frivilligsentral.no) og hold deg oppdatert på hva som skjer.



### Tur i nærområdet

Det er mange som liker å gå tur, men som gjerne synes at det er litt vanskelig eller kjedelig å gå på tur alene. Da er turgruppene noe for deg.

Storhaug har mange flotte turmuligheter, så det er bare å komme seg ut.

Ta med sitteunderlag, matpakke og kaffe på termos.

**Tirsdager kl 11.00 med oppmøte ved Storhaughallen**



### Styrketrening

Har du lyst til å komme i form? Eller kanskje du bare vil holde på formen? Bli sterkere? Stødigere?

Akkurat nå er det smittevernet som veier tyngst, og både hallen og styrkerommet er stengt inntil videre, men vi åpner opp så snart som mulig

# Garasje i Pedersgata 117



Elbussen har garasje i Pedersgata nr 117. Til høyre for garasjen, i nr 115, bodde Karsten Rødder i sin barndom. På høyre side i bildet skimtes deler av det gamle Samholdsbygget.

Bydelsavisa fikk flere fornøyelige gratisturer med den nye elbussen da bussrute nr 17 åpnet onsdag 25. november.

## Sigrid

### Bækholt

storhaug\_bydelsavis  
@outlook.com

Både prosjektleder og operatør hadde mye å fortelle! Blant annet at Elbussen lades en time hver dag, fra 11.30-12.30. Og så har den egen garasje i Pedersgata 117.

Jeg ringte Lisa Thelin Knutsen som vet nesten alt som er verdt å vite om alle hus i Pedersgata.

*Hva kan du fortelle om akkurat disse husene før i tiden?*

– Pedersgata nr 117 har neppe vært brukt som bolig for jeg finner den ikke på eget matrikelnummer. Har det vært en stall her? Et verksted? En garasje? Dette vil jeg gjerne vite mer om!

I nabohuset som er revet, nr 119, drev St Johannes menighet en barnekrybbe sånn at mødrene kunne gå på arbeid i hermetikk-industrien. I nr 115 bodde forfatteren og redaktøren Karsten Rødder en periode av sitt barneliv.

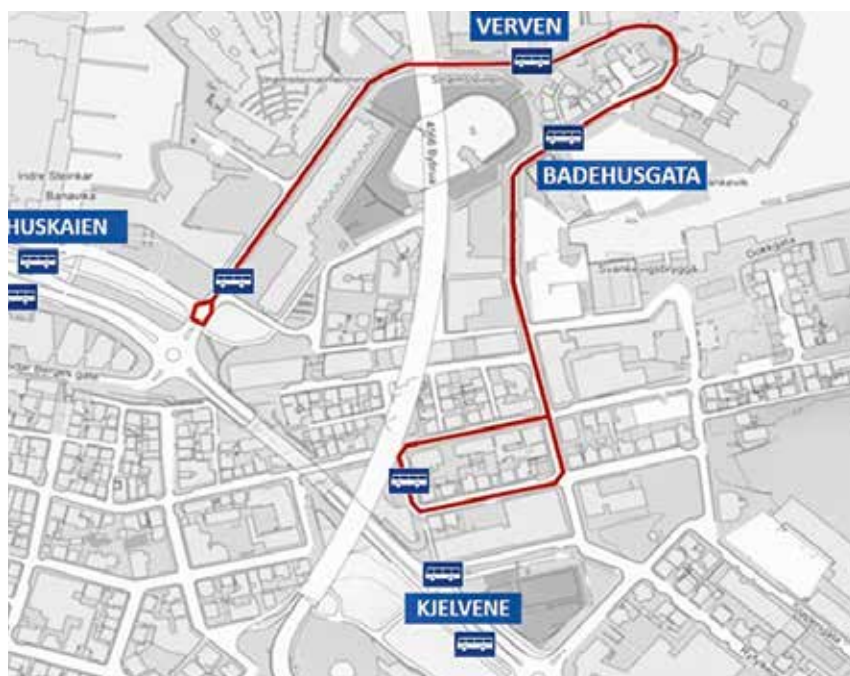
– Samhold hadde en lastebil og i garasjen, i Pedersgata 117, hang et hus som de senket ned på planen når de skulle på tur, forteller en mann som bodde i området. Denne historien bekreftes av Kjell Jakobsen som forteller at det var en kasse av et hus med vinduer i som sto på planen og som de satt inni bl.a. når de skulle på ferie til Samholds hytte i Hunnedalen. Kjell husker også at det var en snekker som holdt til i byggets øverste etasje.



Elbussen starter ved Nevlands på Kjelveve og ses her på vei gjennom Jammerdalen (del av Pedersgata).

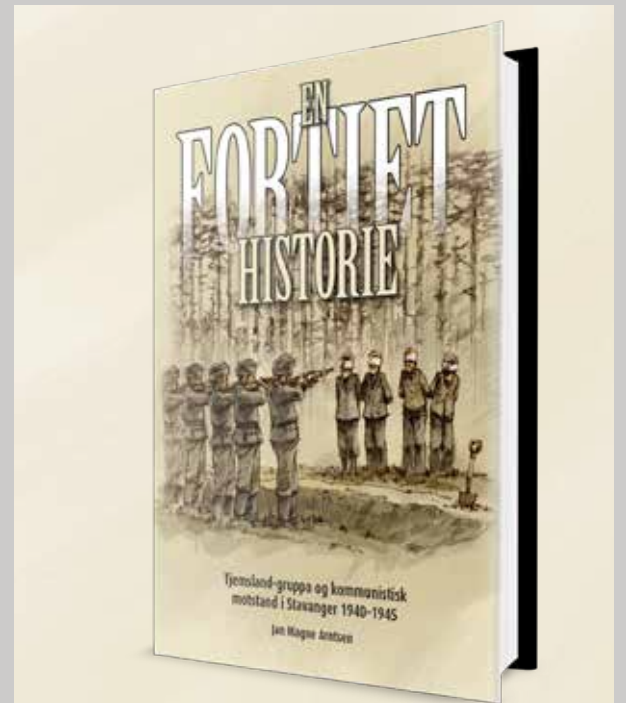
# Selvkjørende elbuss- rute 17 fra Kjelveve til Bekhuskaaien

- Kjører hverdager kl 07-17
- Fart inntil 18 km/t
- 8 faste seter og 3 klappseter
- Elektrisk rullestolrampe
- Kan styres manuelt om nødvendig
- Alle Kolumbusbilletter er gyldige
- Reservebuss ved eventuell driftsstans
- Sanntidsapp'en vil vise hvor bussen er



Rutetrasé med nye holdeplasser i Badehusgata og Verven.

## Lokale Storhaug-bøker fra Piren Forlag



### EN FORTIET HISTORIE

Tjemsland-gruppa, en kommunistisk motstandsgruppe som virket i Stavanger-distriktet under okkupasjonen. Kjernen i gruppa besto av unge menn som tok den største risiko i kampen for Norges frihet.

Kr. 250,-.



### Midjordgutt med utfartstrang

Leiv Amund Hålands nye bok må alle lidenskapelige storhaugelskere ha! – Leiv Amund har på sin særegne humoristiske måte skrevet mange underfundige drøs om livet på Midjord.

kr 250

Bøkene får du kjøpt på

**piren pub**

MAN – TOR: 1100–2400  
FRE – LØR: 1100–0200  
SØNDAG 1300–2400

ALLE RETTIGHETER

KARAOKE  
LIVE-MUSIKK HVER HELG  
T-DANS LØRDAGER 14–16  
LIVE-FOTBALL PÅ  
STORSKJERM: TL, PL, CL

VERKSGATA 9, 4013 STAVANGER  
51 89 18 60

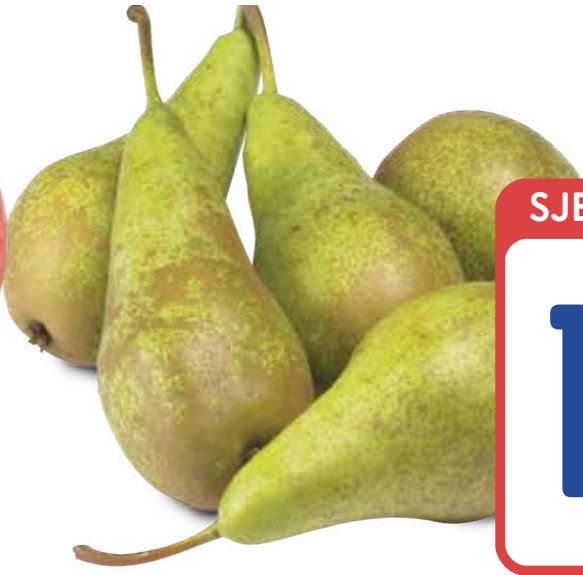


**3 FOR 2**



**JULEPÅLEGG**

Sjøfrisk, Nordfjord, Sørlandskjøtt og Salatmesteren. 100-200 g, normalpris 20,00-49,00 pr. pk



**RØDE EPLER OG CONFERENCE PÆRER**

BaRe, løsvekt, 14,00 pr. kg

**SJEKK PRISEN!**  
**14<sup>00</sup>**

**PR. KG**

**REMA 1000**

Gjelder Rogaland og Etne t.o.m. 06.12.2020 Vi tar forbehold om trykkfeil og at enkelte produkter kan være utsolgt. Kun for private husholdninger.

# Consulatet flytter inn i **Varmen**

Consulatet er et fellesskap av lokale kulturarbeidere som har holdt til i Hillevåg, men som i forrige uke flyttet inn i Dokkgata 7.

## Sigrid Bækholt

storhaug\_bydelsavis@outlook.com

– Vi var på Kvalaberg i nesten 11 år. Men så skulle Felleskjøpet rive for å bygge nytt lager. Heldigvis har vi nå fått leie lokaler av Leif Solland. Det er vi veldig glade for. For første gang har vi også sendt søknad og fått økonomisk drahjelp fra kommunen. Dette gjorde relokaliseringen mulig, forklarer Mia Koch. – Vi ville ikke ha noe strigla og setter pris på gamle bygninger. Størrelsen gjør at det også blir plass til flere, sier Benjamin Hickethier. – 6 nye kommer inn sammen med oss. Consulatets formål er ikke å tjene penger, men å legge til rette for at kulturaktører kan utøve og ha en levelig inntekt. Vi har fått gode råd fra blant annet Gunnar Roalkvam, kultursjefen og Brønnøysundregisteret. Nå skal vi organisere oss som et samvirke. Det passer vel godt i akkurat dette området, sier Benjamin.

## Consulatet omfatter:

**Kjetil Brandsdal:** Musiker, silketrykk og design.

**Mia Koch:** Kostymedesigner. Mias Kostymelager/utleie.

**Benjamin Hickethier:** Grafisk designer og Riso trykkeri.

**Lena Skår Størseth:** Smykkedesigner. Less Design.

**Torger Svindland:** Billedkunstner.

**Jan-Morten Iversen:** Musiker/lyd

**Sindre Bjerga:** Musiker/lyd

**Espen Birkedal:** Tegner og kulturarbeider

**Anette Gellein:** Billedkunstner

**Line Lønning:** Grafisk design/broderi (Pryd)

**Stine Janvin Motland:** Utøver/komponist

**Morten J Olsen:** Musiker

**Fredrik Hana:** Film



Fra venstre Benjamin Hickethier, Torger Svindland, Jan Morten Iversen, Kjetil Brandsdal og Mia Koch. Consulatet i Dokkgata 7 har innganger fra begge sider av bygget. Både fra Pedersgata (mellom 110 og 116) og Støperigata (rett over gata for Bellies og Vindmøllebakken bofellesskap). Det gamle bygget huset før i tiden bl.a. The Viking Sardine Factory (1912) og eies nå av Solland.

## SØK OM NÆRMILJØTILSKUD

Områdesatsingen på Storhaug har delt ut tilskudd til små og store tiltak som for eksempel festivaler, nabolagshager, mikrobibliotek, gjestebud, lekeplasser, julearrangementer, tennis og fortellerforestillinger. Nå er det nye muligheter!

### Hva kan det gis tilskudd til?

Fysiske, sosiale og miljømessige tiltak som støtter opp om de tre satsingsområdene; Inkludering ved tidlig innsats, Gode bo- og nærmiljø, og Sosialt entreprenørskap – nye veier til arbeid og velferd.

Formålet med midlene er å bidra til:

- Attraktive, åpne og inkluderende møteplasser for sosiale, kulturelle og fysiske aktiviteter.
- Økt aktivitet og ny giv blant beboer- og velforeninger, frivillige lag og organisasjoner, næringsliv og andre aktører.
- Lokalt engasjementet og dugnadsinnsats.

Tiltakene skal bidra til å utjevne sosial ulikhet. Initiativ i Badedammen og Bergeland levekårszoner vil bli prioritert.

### Hvem kan søke?

Beboer- og velforeninger, frivillige lag og organisasjoner, næringsliv og andre som ønsker å bidra i områdesatsingen.

### Søknadsfrist

**2021:** 1. februar, 1. mai, 1. september, 1. november.

Spørsmål om tilskudd kan rettes til Kjersti Elise Egenberg på e-post: [kjersti.elise.egenberg@stavanger.kommune.no](mailto:kjersti.elise.egenberg@stavanger.kommune.no) eller telefon: 915 32 045

For mer info se:

<https://www.stavanger.kommune.no/om-stavanger-kommune/bydeler-i-stavanger/storhaug-bydel/narmiljotilskudd-for-storhaug/>



STAVANGER KOMMUNE



# Hotte produkter lages i Varmen



Lise Brunborg fra Stavanger Ysteri og Alex Bouché fra Midsummer. De selger sine kjente oster, hotte sauser, salt og det nye samarbeidsproduktet, chilismøret GIMLÉ, fra fabrikkutsalget i Nedre Banegate. Neste salgsdag er lørdag 12. desember.

**Sigrid Bækholt**  
storhaug\_bydelsavis  
@outlook.com

**Foto: Sandra Vidrequin**

– Klart jeg stortrives her i Varmen som en gang var selve hjertet i den lokale fiske- og hermetikkindustrien. Matprodusenter og restauranter fyller opp tomme fabrikker. Bydelen har blitt vekket til live igjen. Nærheten til de store bautaene som siloene er fascinerer meg også.

Lise Brunborg feirer at det er fem år siden hun etablerte Stavanger Ysteri i Ryfylkegata 13. Et byysteri med røtter i tradisjonell håndverksysting.

Hun tok en mastergrad i ostevitenskap. – Jeg bodde på østlandet og lengtet vestover. Jeg måtte tenke over hvor det var melk å finne til ostene jeg ville lage. Jo, selvfølgelig på nordjæren! Jeg ble kjent med prosjektet Den spiselige bydel i regi av Urban Sjøfront her i øst. Så ble det ysterilokaler i en tidligere emballasjefabrikk.

Kombinasjonen av tradisjonelt håndverk og masse hardt arbeid har gjort Stavanger Ysteri til en pioner i en voksende bevegelse av små økologiske produsenter. Ostene Fønix, Pan, Konrad, Yme og Eden selges over hele landet.

Salgssteder i øst er Økologiske Dagligvarer i Langgata, A. Idsøe i Verksgata og Ostehuset Øst i Kvitsøygata.

## Midsummer

– Jeg gir gjerne Lise kred for at hun inspirerte til å drive for seg selv, sier Alex Bouché. Midsummer startet opp i 2016. – Jeg lager fermentert chilisaus av habanero-chili som er dyrket på Jæren, sier Alex. – Det kreves hardt arbeid, kreativitet, mye dugnad, overtid og litt flaks. Produksjonen økte fra 100 flasker i 2016 til ca 10 000 flasker i 2019. 2020 er selvfølgelig

lig et dårligere år for oss begge.

Midsummers hotte håndverks-sauser og salt selges over hele landet og her i øst hos A. Idsøe i Verksgata, Bellies i Støperigata, Fortou og Ostehuset Øst i Kvitsøygata og Hekkan Burger i Pedersgata.

Det er få kvartaler mellom Stavanger Ysteri og Midsummer som har sine produksjonslokaler i Nedre Banegate 19.

Samarbeidet mellom produsenter, restauranter og utsalgssteder er givende. Og nye idéer klekkes ut!

## Chilismøret GIMLÉ

Chilismøret ble første gang pro-

duisert til årets Glamatfestival. – Det ble så populært at den totale mengden måtte porsjoneres ut på flere dager og alt forsvant som dugg for solen, forklarer Lise. Nå er det nylig produsert 20 nye kilo. Og mer skal lages før jul.

– Navnet gimlé er hentet fra norrøn mytologi og betyr i le for ilden. Alex har rensert tusenvis av habanero-chilier som er dyrket på Jæren. De fermenteres i to år og tilsettes fløten sammen med melkesyrekultur for å syrne den til rømme. Melkefettet demper det sterke, men fremhever aromaen av fermentert habanero.

Den syrnede habanero-rømmen finnes så til dette fantastiske smøret, forklarer Lise.

## Hvordan bruker du selv chilismøret?

– Rett på en rista brødskive, opplyser Lise. – Andre bruker den som tilsetning til hvit fisk. Bruken kan være veldig allsidig!

## Når er neste utsalgsdag i Nedre Banegate?

– Vi lager ny produksjon til lørdag 12. desember. Dere finner oss i garasjeporten i Nedre Banegate.



Hot salt, chilismøret GIMLÉ og oster fra byysteriet.



Hotte sauser og salt, alle produsert i Varmen.

## Mer lys i mørket – en egen lysplan



Pedersgata før og etter lyssetting. Dette bildet er fra nå-situasjon. Zenisk AS



Pedersgata visualisert med eksisterende nye Københavnner armatur på nordsiden av gata og vegghegte historiske lykter på sydsiden av gata. Zenisk AS

Kan lys gi mer trygghet, bedre opplevelser og skape identitet? Kan lys brukes til å skape en mer attraktiv sentrumskerne i de mørke timene? Dette er noen av spørsmålene den nye lysplanen skal gi svar på.

**Sigrid Bækholt**

storhaug\_bydelsavis@outlook.com

Claus Sigurd Petersen, prosjektleder og Urban designer fra Park og vei, har stått i spissen for å lage den nye lysplanen i samarbeid med belsingsdesignerne i Zenisk AS. Målet er først og fremst å skape en attraktiv sentrumskerne i de mørke timene. Hele planen er veldig interes-

sant og bør leses av alle som er interessert i vakker belsning. Blir planen gjennomført vil det i byens østre områder bl.a. påvirke Klubbegata, Pedersgata, Nytorget, Bergelandsgata, hermetikkbyen, sjøfronten og Lagård/Paradis. Petersen opplyser om at de gjerne vil høre din mening om

lysplanen innen 6. desember 2020. Etter gjennomgang av alle innspillene vil det bli utarbeidet en ny versjon som igjen fremmes til politisk behandling.

NB! Dersom du vil melde fra om feil på lys eller dårlig belsning i byen bør du heller bruke [www.varsleomfeil.no](http://www.varsleomfeil.no)

## Palleparken avvikles

Park og vei er nå i gang med forprosjektfasen. Etter at forprosjektet er vedtatt, skal detaljplaner for opparbeidelse av Nytorget starte. Byrommet gis en ny (midlertidig) opparbeidelse fra 18. januar og frem til arealet skal anlegges iht. revidert vinnerforslag.

Direktøren for bymiljø og utbygging foreslår at:

- Straktiltaket for Nytorget avvikles som planlagt innen 18. januar 2021
- Øvre del av Nytorget tilbakeføres til torg, med parkering for sykkel ladestasjon for Elbil

- Parkeringsplasser som er erstattet med gateparkering i Pedersgata og gamle politikammeret, flyttes ikke tilbake til øvre del av Nytorget
  - Enveiskjøring til Kongsteinsgata over øvre torg opprettholdes
  - Øvrige deler av arealet til palleparken innredes og romliggjøres med plantekassene fra palleparken samt et langbord med tilhørende benker
- Saken behandles i Storhaug kommunedelsutvalg 1. desember og i utvalg for miljø og utbygging 16. desember.

## Sykkeltelling

Park og vei har gjennomført trafikktegninger før og etter omleggingen til enveiskjøring med sykkelfelt i motgående kjøreretning i Pedersgata. Evaluering vil bli gjennomført når coronasituasjonen har normalisert seg.

Sted	Dato	Syklister	Bilister
Pedersgata	06.06.2017	390	3110
Pedersgata	09.06.2020	1080	1380
Nytorget	06.06.2017	440	3400
Nytorget	09.06.2020	840	1750
Nedre Dalgate	06.06.2017	230	100
Nedre Dalgate	09.06.2020	180	350

Hentet fra sak til utvalg for miljø og utbygging 28.10.2020

## Byverksted

Det arrangeres et innbyggerinitiert Drop-inn-Byverksted på Studio17 (galleriet på Rogaland kunstsenter) i helgen 12. og 13. desember med fokus på Nytorget og områdets fremtid. I invitasjonen spørres det: Hvordan ser Studio17s og kunstsenterets fremtid ut? Hvor ble det av loppe-markedet? Hvem ønsker et 'massivt' kontorbygg med 15 000 m<sup>2</sup>? Må politihuset rives, og blir dette Stavangers Y-blokk? Hva skjer med trehusene som kommunen lar råtne år etter år? Innspill, idéer og bidrag kan sendes til [hei@byverksted.no](mailto:hei@byverksted.no).



### Storhaug og Nytorgets nye lokale bakeri!

Vi baker brød, søtbakst og julekaker.

Vi smører de lekreste Danske smørrebrød og tradisjonelle Norske snitter.

Byens beste og mest spennende salatdisk, og hver dag "Dagens middag"

Her er noe som kan friste enhver gane.

Hverdager: 08-17 - Lørdag 09-16 - Tlf. 51 12 38 12

Følg oss på facebook: <https://www.facebook.com/baktillivet.no>

VELKOMMEN TIL OSS på Nytorget 15!



## NORVINA

ASIATISKE DAGLIGVARER OG EXPRESS TAKE-AWAY

Norvina får levert ferske grønnsaker fra Thailand og Vietnam 2 ganger hver uke

Vi har også en varmdisk med nudler, stekt ris, vårruller, kyllingvinger, satay kyllingspyd, innbakte reker og enda mer!

Åpningstid: Mandag-fredag 10-18, lørdag 10-17

Følg oss på Facebook: [Norvina vårruller](https://www.facebook.com/Norvina)

Nytorget 6, Stavanger

Tlf: 96 00 50 64 - epost: [post@norvinamat.no](mailto:post@norvinamat.no)

KJØP MÅNEDSABONNEMENT OG VASK SÅMYE DU VIL!

easy wash

**BETAL BILVASK MED APP!**

ENKLERE BLIR DET IKKE!

**Blåsenborg**  
Pedersgata 19

- Ubegrenset pr. mnd.

**Fra 299,-**

VI ER PÅ FACEBOOK  
Klikk deg inn og følg oss!



## SIDD'IS Gelato

**Tekst og foto**  
Stian Robberstad

### Fiat cinquecento

Kanskje ikke tilfeldig at grunder og innehaver Jolanta Lu, som er sertifisert is-maker fra selveste Carpigiani Gelato University i nærheten av Bologna i Italia, kjører en knøttliten fiat 500. - *Jeg ønsker å utfordre de lokale matvanene, ikke bare er is godt hele året det er også en opplevelse i seg selv å ta seg en is om kvelden slik de gjør i Italia om sommeren.*

### Pedersgata 46

Selv om Sidd'is Gelato har produksjonslokaler på Eiganes, like bak Skipper Worse, hvor de også har utsalg i helgene, er det på Storhaug de føler seg hjemme. Både kommunikasjonsansvarlig Andrea Ribeiro og is-maker Jolanta Lu er bosatt på Storhaug. - *Når en flytter til Stavanger fra en storby er det livet i Pedersgata som føles mest urbant, her er det stor variasjon i befolkningen og liv i gatene.* Jolanta kikker over på Andrea som sier seg enig. Andrea Ribeiro tar seg av selskapets kommunikasjon med omverdenen og foreløpig deler de på å betjene utsalget i Pedersgata 46 sammen.

### Nype og einerbær

- *Denne må du smake på, den heter Tindved og er blant annet laget med nype og einerbær, det er denne vi er nominert med i finalen til Det Norske Måltid.* Sidd'is Gelato er en av 40 finalister til den prestisjetunge nominasjonen hvor hele ni finalister kommer fra Rogaland. - *Vi er utrolig stolte.*

### Miljøvennlig emballasje

Jolanta plukket opp ideen til den nye emballasjen på en ismesse i Italia. - *Korona har gjort det vanskelig å få tak i tradisjonell isoporeemballasje så det var på tide å tenke nytt. I Rimini falt brikkene på plass, det er litt som å gå tilbake i tid, men egentlig helt logisk.* Den nye emballasjen består av glasskrukker med skru-lokk, ikke ulikt glass med syltetøy. Kundene kjøper is på vanlig måte, men får tyve kroner i avslag på neste is om de tar med glasset i



retur. - *Dette er en ypperlig måte å både være miljøvennlig og samtidig skape et forhold til kundene våre på.*

### Kurs for hele familien

Utenom produksjonen driver de kurs både for profesjonelle og amatører. - *Det er viktig for oss at folk forstår forskjellen på Henning Olsen og våre produkter, ikke et vondt ord om Henning Olsen, men dette er noen helt annet.* Vi har blant annet is kurs på 45 minutter for familier en søndag i måneden.

Utsalget i Pedersgata er åpent alle dager i uka unntatt mandag. - *En dag må vi ha fri noen timer,* sier Jolanta og ler.

<https://www.siddisgelato.com>



Tindved er blant annet laget med nype og einerbær, det er denne som er nominert til finalen i Det Norske Måltid.



Is-maker Jolanta Lu og kommunikasjonsansvarlig Andrea Ribeiro bor begge på Storhaug.



## Jacobsen Blomster

Centrum Blomster - Storhaug Blomster  
Tlf: 51 89 34 99  
Normannsgaten 14, 4013 Stavanger  
[www.j-blomster.no](http://www.j-blomster.no)

*Du finner oss i krysset Pedersgaten/Normannsgaten. Vi har et godt og variert utvalg av sesongens avskårne blomster og utfører binderi til hverdag, glede, sorg og kondolanse. Vi har også flotte gaveplanter i forskjellige prisklasser. Velkommen!*



### Lesestoff til jul?

**Vi har stort utvalg av bøker, tegneserier og filmer til store og små. Finn julegaven her!**

Åpningstider: 09.30-17.00  
(torsdager til 19.00 - lørdager til 15.00)

Følg oss på Facebook: *Løvås Bruktbu*

Tlf. 51 89 35 54  
Pedersgt. 25, Stavanger

*Julehilsen fra oss i Løvås Bruktbu.*



## RUNESTAD ELEKTRO A/S

Aut. inst. forr. 

Pedersgt. 2

El. Anlegg	Rehabilitering
Boliger	Nybygg
Næringsbygg	Service
Alarm	Forhåndspris/Anbud

**Besøk vår lampebutikk - godt tilbud**

Tlf. 51 89 31 10 - Vaktlf. 930 14 641- epost: [r-rune@frisurf.no](mailto:r-rune@frisurf.no)

# Våre lokale politikere:

## Kjersti Dybvig (64)



**Parti:** SV

**Yrke/arbeid:** Lektor/historiker/forfatter

**Sivilstand:** Bor alene, 5 barn, 2 barnebarn

**Bosted:** Storhaug

**Hvor lenge har du vært politiker?**

Jeg har alltid vært samfunnsengasjert og har vært medlem i Sosialistisk Folkeparti, Norges Kommunistiske parti, Sosialistisk Venstreparti (SV), Rødt og så SV igjen. Nå blir jeg der! Men politiker har jeg ikke vært lenge. Etter politisk engasjement på

70- og inn i 80-tallet engasjerte jeg meg lenge i NOAS (Norsk organisasjon for asylsøkere). Jeg ble valgt inn for Rødt ved sist kommunevalg. Jeg er nestleder i utvalg for helse og velferd i Stavanger og leder i Storhaug kommunedelsutvalg for SV.

**Når trives du best som politiker?**

Helt lokalt i det nære, f.eks. når jeg kan bidra til at det kommer et midlertidig fotgjengerfelt.

**Hva er dine ønsker for Storhaugs framtid?**

Sosial utjevning. Bedre bomiljø. Tilbud for ungdom. Og hva med eldre, enslige kvinner? Da tenker jeg på dem over 80 år. Hvordan de har det. At ensomhet er en av de største utfordringer vi har i samfunnet. Jeg tenker også på oldiskollektiv! At vi må finne nye og varierte boformer for eldre, der det er mulig å skape gode, sosiale miljøer.

**Ditt yndlingssted i bydelen? Hvorfor?**

Røttene mine går tilbake til farfaren min, som var med på å starte Brodd, og som også spilte i klubben. Jeg har noen flotte bilder og diplomer fra hans fotballkarriere. Så jeg har alltid vært storhaugpatriot, og tilbrakte stor deler av barndommen hos farmor i Lysefjordgata. Hva som er mitt favorittsted i dag? Pedersgadå! Å gå der en travel formiddag. Det er Storhaug!

## Tone Knappen Brandtzæg (74)



Foto: Julie Vold

**Parti:** Høyre

**Yrke/arbeid:** Legesekretær/kommunalråd/nå pensjonist

**Sivilstand:** Gift, to voksne døtre, barnebarn

**Bosted:** Byens korteste gate (Storhaug)

**Hvor lenge har du vært politiker?**

Ca 35 år

**Hva skjedde/hvordan valgte du parti?**

Jeg har alltid vært samfunnsengasjert og mitt naturlige valg var Høyre. Midt på åtti-tallet ble jeg valgt inn i Kvernåvik bydelsutvalg og som vara til Stavanger bystyre. Etter hvert ble det fast medlem av bystyret, til sammen 18 år i kommunalstyret for byutvikling, 4 år i teknisk utvalg og 4 år i kommunalstyret for kultur og idrett. I inneværende periode er jeg 1. vara til Utvalg for helse og velferd og medlem i Eldrerådet. Og en del år i Storhaug bydelsutvalg (nå kommunedelsutvalg). Jeg har også vært medlem av Rogaland Fylkesting i flere perioder.

**Når trives du best som politiker?**

Når jeg ser resultater av det som er gjort og stemt for.

**Hva er dine ønsker for Storhaugs framtid?**

At den fremdeles skal være en god bydel å bo i. Og da mener jeg en urban bydel, en smeltedigel, for alle typer mennesker.

**Ditt yndlingssted i bydelen? Hvorfor?**

Turstien langs sjøen. Og Varden, jo jeg liker toppen på Varden med den flotte utsikten aller best.

# HAIRFORCE

FRISØR & NEGLEDESIGN

**VELKOMMEN TIL EN HYGGELIG FØRJULSTID!**

Thomas, Oddny, Hege, Kirsti & Liven har lang og solid erfaring i faget. Vi fikser juleklippen til både dame, herre og barn. Gratis gave i barneavdelingen. Vi gleder oss til å gjøre dere fine til en litt spesiell julefeiring!

MANGE FINE JULEGAVETIPS I ÅR OGSÅ!

Adresse: Lervigbrygga 172, Stavanger  
Bestill time: tlf. 94 17 66 48 og på vår hjemmeside [www.hairforce.no](http://www.hairforce.no)

Velkommen til Trygg Salong, vi forholder oss til de pålagte restriksjoner i kampen mot korona.

Hostet i albuekroken på hjemmekontoret

**Takk til alle dere flinke! Dere fortjener også overskrifter!**

**18-ÅRING DREPTE**  
VIRUS MED SÅPE OG VANN!

SKULLE PÅ KINO  
FIKK SÅR HALS  
BLE HJEMME

KVINNE (32) ALENE I BUTIKKEN  
**SPRITET HENDENE**

Menn drakk øl,  
**holdt god avstand**

Stavanger kommune

# ***Planlegg neste sesong allerede nå - la oss hjelpe deg med det du vil ha gjort i hagen!***

Book en **gratis** befaring allerede i dag!



***Ring oss allerede i dag!***

***Vi utfører både store og små oppdrag, kontakt oss for GRATIS befaring og et uforpliktende tilbud***

**ROGALAND  
GARTNERSERVICE AS**



**Tlf.: 95 400 700 • [post@gartnerservice.as](mailto:post@gartnerservice.as)**

# Hvem blir årets ildsjel – Storhaug 2020

De nominerte i år er Katrine Helland, Terje Rønnevik, Arnfinn Arnesen, Storhaug Historielag, Sindri Mar Magnusson, Federico Juarez Perales, Frank Robert Olsen, Siw Nundal, Susanne Rodtveit Haugland og Sigrid Bækholt.



*Katrine Helland har i en årrekke lagt ned en fantastisk innsats for barn, unge og voksne i og rundt Brodd. Hun trener flere lag, er jenteansvarlig, deltar i styret og mye mer. Hun har bidratt sterkt til å gjennomføre aktivitet for barn og ungdom i tråd med smittevernreglene. Hun går også natteravn, er vakt i Åpen Hall og er med og arrangerer Lervigfestivalen. En JA-person! Nominert av Kyrre Sandven.*



*Terje Rønnevik har i 30 år vært dirigent og musikalsk leder for amatørkoret Drollehåla Sangerknaben mit Budaien – også kalt Drollekoret, dannet av foreldre til barn i Nylund skolekorps. På allsangkvelder for eldre er Terje et naturlig midtpunkt, gjerne med Storhaugsanger han har skrevet selv. I 40 år har han engasjert seg politisk for Storhaug og i Arbeiderpartiet. Nominert av Jorunn Imsland.*



*Arnfinn Arnesen er en beskjeden, men bestemt person som stort sett jobber i det stille og har i mer enn 30 år vært aktiv i Norsk Folkehjelp (som også holder til på Storhaug). I minst 10 av de siste årene har han hatt fremtredende tillitsverv. Han er stadig i aktivitet i forbindelse med arrangementer. Bidro til åpne juletreffester på Midjord bydelshus og som forelder i Nylund skolekorps. Nominert av Johanne Karachristianidou.*



*Storhaug Historielag har i tillegg til jevnlig åpne møter med temaer knyttet til bydelens historie også engasjert seg i flere andre lokale saker. Aktivitetene fører til økt bevissthet om bydelens mangfoldige historie og til økt engasjement i bydelen. Dessuten har historielaget knyttet kontakt med og utviklet samarbeid med andre foreninger i bydelen, særlig med St. Johannes menighet og Tou. Nominert av Gunnar Roalkvam.*

Tirsdag 1. desember offentliggjør juryen hvem som blir årets ildsjel. Kandidatene er nominert av beboere i bydelen. Prisen deles ut for å gi ildsjelene et ansikt og for å markere og fremme frivillig engasjement.

Jury for Årets ildsjel Storhaug 2020 er Katrine Lilleland og Stig Fagerland fra Storhaug kommunedelsutvalg og Vera Britt Sommer og Gunn Mari Surdal fra Storhaug frivilligsentral.

Det er fjerde gang at årets ildsjel kåres. I fjor ble Gunn Mari Surdal kåret til årets ildsjel. Hun har bl.a. vært frivillig kjøkkensjef i bydelens lokale TV-innsamlingsaksjon siden 1986. De andre nominerte var Anja Natasha Lindløv, Atle Blomgren, Hadia Razwani, Karl Sveta og Atle S.

Johansen, Kjersti Vik, Mariama Faal og Svein Egil Klungtveit.

I 2018 ble Kyrre Sandven og Eirik Tjørhom årets ildsjeler for sin enorme innsats for Brodd Fotball. De andre nominerte var Varden KFUK-KFUM, Sten Solberg, Christine Ekeli, Målfrid Østerhus, Geir Andrew Heim, Erlend Bratlie og Ida Kongshaug, Øyvind Jacobsen og Annalisa Thelin Knutsen.

Andreas Vollan fikk den første hedersbetegnelsen Årets Ildsjel Storhaug i 2017. De andre nominerte var Kyrre Sandven og Eirik Tjørhom, Øyvind Jacobsen, Helge Geir Helgesen, Siv Therese Hegerland Havik, Hilde Glad, Gunnar Roalkvam og Lervigfestivalen.



*Sindri Mar Magnusson er Nylund skole sin store JA-mann, en lærer som gjør det lille ekstra. Han har vært med på å bygge opp en flott musikkundervisning og skapt flere fine forestillinger. Han viser en brennende interesse for at Storhaugungdommen skal ha det godt og trygt, også på fritiden og stiller opp som «forelder» på skoleball og vakt i Storhaughallen om det trengs. Nominert av Maren Songe-Møller.*



*Federico Juarez Perales har et stort engasjement for å hindre forsøpling av bydelen. Han har skrevet flere innlegg i aviser og på facebook i et forsøk på å endre holdningene. Han har kontaktet kommunen flere ganger, både som privatperson og som medlem i kommunedelsutvalget for å rydde opp i forsøpling generelt. Han gir ikke opp, motstand gjør ham bare mer motivert. Nominert av Kjetil Pedersen.*



*Fotoentusiast Frank Robert Olsen startet i høst opp Storhaug fotoklubb, et åpent felleskap der alle med interesse for fotografering er velkomne. Klubben samles til fotodiskusjonskvelder, fototurer og lærer hverandre redigering, fototeknikk og komposisjoner. Frank Robert er et menneske som ønsker å dele sin kunnskap, glede og lidenskap for fotografering med flere på frivillig basis. Nominert av Hege Benedicte Blom Stene.*



*Foto: Sandra Vidrequin*

– Vi gir en bedre jul til 50 familier og 80 barn, mange på Storhaug. Varden kirke bidrar med julegaver til alle barna og julekaker til familiene. Rema 1000 Storhaug og Coop Prix Storhaug bidrar med fruktkurver. Sanitetskvinnene bidrar også. Vi har tett samarbeid med Nav og håper dette bidrar til en fin jul for mange, til tross for pandemien, sier Mariama Faal som er leder for Flam Norge.

– Vi jobber også aktivt oppsøkende og informerer om smittevern inn i minoritetsmiljøer og familier. Vi deler ut antibac og masker og har rekruttert kvinner som informerer i ulike minoritetsmiljøer. Hvis noen i minoritetsmiljøer på Storhaug ønsker noen å snakke med eller er usikre på ulike smitteverntiltak så ta kontakt, oppfordrer Mariama. E-post: [flamnorge@gmail.com](mailto:flamnorge@gmail.com).



*Siw Nundal knytter bydelen sammen i Facebookgruppa Storhaug – Min bydel. Hun fremsnakker bydelen og fronter det som skjer. Jeg har ikke skolebarn, og faller derfor ut av alt som er relatert til det, og det er stadig bevegelse i hvem som bor på Storhaug. Jeg har sett at både nye og gamle har glede av gruppa. Digitalt felleskap i coronatiden. Nominert av Cristine Edda Quaglia Nerberg.*



*Susanne Rodtveit Haugland er mangeårig dirigent og ildsjel i St Johannes-sangerne. Hun kjenner alle, og er for mange den viktigste tilknytningen til sang, musikk og kirkeliv på Storhaug. Hun har hatt aspirantsangere, gruppen fra 1. til 4. klasse, småbarnsang og i en periode babysang. Til de årlige forestillingene har Susanne hatt hovedansvaret for regi og sceneopptreden. Nominert av Hege Benedicte Blom Stene.*



*Sigrid Bækholt legger ned en ufattelig stor innsats for bydelen. Deling av informasjon og kunnskap, sammenkobling av folk og miljøer, kritiske spørsmål og gravende journalistikk – alt med et stort smil og en inspirerende energi – er så viktig for samholdet, for fellesskapet, og skaper gode lokalmiljøer. Vi blir bedre kjent med bydelen og hverandre, takket være Sigrids engasjement. Nominert av Benjamin Hickethier.*



Ny ladestasjon for bysykler ved Varden

**B.HODNEFJELL**  
 AUT. RØRLEGGERFORRETNING  
 Verkgata 14B, 4013 Stavanger (Fiskepiren like ved Narvesen)  
 Telefon 51 89 30 81/Birger 930 41 901/Torild 930 41 902/Atle 930 41 903

Rammeriet setter passepartout, glass og ramme på malerier, tegninger, fotografier, plakater, kart, etiketter og all verdens andre minner og klenodier du har lyst å henge på veggen.

**RAMMERIET**

Maiken Hovda  
 Verkgaten 15, 4013 Stavanger.  
 Telefon 51 59 01 10. Faks 51 59 01 11. Mobil 975 18 683.

**VERITAKST**  
 Kompetanse du kan stole på

Medlem av  
**NTI**  
 Norsk takst

- Vi leverer verditakst og tilstandsrapporter for bolig, hytter og næringseiendom til alle typer formål
- Takst i forbindelse med konkurs / skifte av bo? Ta kontakt med oss!

Kvitsøygata 19B | 4014 Stavanger | T: 403 23 800  
 post@veritakst.no | www.veritakst.no

**Selskapslokaler til leie!**

1 etg. og kjeller (kan leies separat)

Godt utstyrt med dekketøy til over 50 personer.

Se mer på: [www.rosenli.no](http://www.rosenli.no)  
 Tlf: 99406070 E-post: [utleie@rosenli.no](mailto:utleie@rosenli.no)

**EU-kontroll og service på ALLE bilmerker**

- ✓ Diagnose
- ✓ Skadetaksering / DBS
- ✓ Lakkering og biloppretting
- ✓ Topp moderne utstyr
- ✓ Bilglass
- ✓ 4-hjulsmåling
- ✓ Reperasjonsgaranti
- ✓ AC-service

**Bred erfaring og kompetanse – gode priser**

**NEVLANDS**  
 -fikser bilen-

Pedersgata 93 - 4014 Stavanger  
 51 89 08 72 – [post@nevlands.no](mailto:post@nevlands.no) – [www.nevlands.no](http://www.nevlands.no)



**FOR ALT SOM VAR, ALT SOM ER.**

Det er en som er borte. Tilbake står du og dine med sorgen og savnet. Vit da at vi kan være der med hjelp og støtte rundt alt det vanskelige og praktiske som dere må gjennom. Der er vi profesjonelle. Og så er vi medmennesker som dere kan snakke med. Det gjør det forhåpentligvis litt lettere.

*Vår erfaring - din trygghet*  
 Til tjeneste hele døgnet

**HVIDING**  
 BEGRAVELSESBYRÅ  
 Tlf: 51 82 00 50 | [www.hviding.no](http://www.hviding.no)

# Åpne veier og varmt vann i rørene

– Alle våre prosjekter er nå avsluttet og de aller fleste veier er åpnet for ferdsel igjen, opplyser Kristin Støle Kalgraff fra Lyse. – Vi er takknemlige for tålmodigheten som er vist gjennom tre år med støy, støv, stengte veier og omkjøringer.

**Sigrid Bækholt**  
storhaug\_bydelsavis  
@outlook.com

Et mangeårig prosjekt med å legge et sammenhengende rornett med fjernvarme fra Jåttåvågen til Stavanger Øst er i ferd med å avsluttes.

– Det nye fjernvarmenettet fylles i disse dager med varmt vann oppvarmet av spillvarme fra søppelforbrenningsanlegget på Forus, forklarer Kalgraff som er kommunikasjonsansvarlig for energi i Lyse.

Consul Sigval Bergesensvei langs Hillevågsvatnet er åpnet som gang- og sykkelvei igjen. Fjernvarmerørene er videre lagt i Paradisveien, Paradisvingen, Lyder Sagens gate, Avaldsnesgata, Nymansveien, Årdalsgata, Erfjordgata, Avaldsnesgata igjen, Lervigsveien, Ryfylkegata og Breivikveien til Lervigbrygga. En annen rørgate går fra Avaldsnesgata, Ryfylkegata, Harald Hårfagres gate og Badehusgata til den ender i Stavanger Brygge Varmesentral.

I Avaldsnesgata er arbeidet med fjernvarmen ferdigstilt, men kommunen har noe arbeid igjen med opparbeidelse av miljøgate. Ifølge kommunens hjemmeside skal dette være ferdig i april 2021.

– Ekstra brede fortau og fint opparbeidede gater er resultatet for mange etter å ha hatt graving utenfor døren. Mange har satt



Fjernvarmerør strekker seg nå fra forbrenningsanlegget på Forus via Jåttåvågen og Hillevåg til Storhaugs østlige utbyggingsområder. Foto Kristofer Ryde.

stor pris på dette nå som det begynner å bli ferdig, sier Kalgraff.

*Hvem vil bruke fjernvarmen på Storhaug?*

– I Urban Sjøfront er de aller fleste byggene bygget for å kunne ta imot fjernvarme. Lervig sykehjem, nær alle bolig- og leilighetsbygg og Godalen Vgs for å nevne noen. Fjernvarmen vil erstatte de midlertidige natur- og biogasskjelene som har vært i tilknytning til en del av byggene som nå får fjernvarme. Biogasskjelen som har stått i Løveparken (Lervig) vil dermed fjernes.

*Og hvor fornøyd er dere?*

– En viktig strekning på 9 km har

fått tilgang på klimavennlig energi. Det betyr at strømmen man normalt ville brukt på oppvarming, kan brukes til andre formål. Fjernvarmen er en fantastisk fin måte å utnytte spillvarmen som oppstår ved brenning av søppelet til oss innbyggere. Denne bruken av fjernvarme bidrar til reduksjon av CO<sub>2</sub>-utslipp, er effektivt og klimanøytral. Beslutningen om å gjennomføre utbyggingen til både Sandnes og Stavanger ble i sin tid utløst av kommunenes ønske om kollektive energiløsninger, støtte fra Enova og som et bidrag til økt utnyttelsesgrad ved Forus Energigjenvinning. Vi er med andre ord veldig godt fornøyd med å ha fått dette til, sier Kalgraff.



Den midlertidige gasskjelen for varmeproduksjon til boligblokkene og bedriftene blir demontert når spillvarmen fra Forus fyller rørene i stedet for gassvarme.

## Mer graving i gatene på Storhaug

### Miljøgate i Avaldsnesgata

Stavanger kommune etablerer miljøgate i Avaldsnesgata mellom Hjelmelandsgata og Erfjordgata. Gata opparbeides med ny vegoppbygging, nye fortau, opphevede vegkryss og komplett nytt drenerings- og sluksystem. Det skal også etableres trær langs sørsiden av gata.

### Ryfylkegata bygges for sykkel og kollektivtrafikk

Kommunen skal opparbeide en ny løsning for kollektiv- og sykkeltrafikk langs Ryfylkegata. Hele gata bygges om, slik at fortauene får god bredde og syklistene får et sammenhengende sykkelfelt å sykle på fra Breivikveien til Harald Hårfagres gate og videre inn mot sentrum langs Pedersgata. I tillegg skal vann- og avløpsanlegget lett separeres og det skal settes ned nye kummer for sand-



Arbeidet i Ryfylkegata vil vare til ut i 2021.

fang. Arbeidet vil vare til ut i 2021 og trafikken vil bli ledet om Haugesundsgata i anleggsperioden.

### Fornyelse av vann- og avløpsledninger i Lervig-området

Ut 2021 blir det en del opprusting av vann- og avløpsnettet i gatene

### Utskifting av vann og avløpsnett Varden nord

Stavanger kommune skal rehabilitere eksisterende ledningsnett etter



Ryfylkegata skal få god bredde på fortau og et sammenhengende sykkelfelt fra Breivik til byen. Illustrasjon: Egil Bjørøen.

prinsippet lettseparering. Det vil si lede bort alt overvann fra veiene, og dermed frigjør mer kapasitet i avløpsledningene. Prosjektet er utvidet og inkluderer nå Østre Ring, samt overvannsledning ned til sjøen fra Østre Ring. Arbeidet forventes ferdig i mars 2021.

På kommunens hjemmeside står det mer detaljer om disse og flere andre graveprosjekter med oppgitte kontaktpersoner m.m.

Siden heter *Her graver kommunen*.



**DU FORTJENER DET BESTE**  
 www.janas.no - Facebook "Janas Fiskerøykeri"  
 Johannes gate 37, 4014 Stavanger  
 90 13 31 59



**BESTEMT DEG FOR Å  
 GJØRE NOE MED BADET?**

Det er tid for slikt nå. Hos oss treffer du fagfolkene som kan hjelpe deg med å få realisert drømmebadet ditt. Og er du nå ute etter nye og fiffige løsninger, kan du trygt gi oss utfordringen. Dette kan vi. Vi vet hva som er mulig å få til og hvordan det skal gjøres. Be oss på befaring, så tar vi det derifra.



*Vannrett kvalitet!*

Nymansveien 117B • 4014 Stavanger • 91 00 00 83 • post@alfaror.no • www.alfaror.no  
 VARME & BAD - NORGES ENESTE LANDSDEKKENDE RØRLEGGERKJEDE FOR PRIVAT- OG BEDRIFTSMARKEDET

**5 gode grunner til å besøke  
 din nærbutikk på Storhaug:**

1. Søndagsåpent **09-21**
2. Spesialiteter fra inn og utland.
3. Godt utvalg av **glutenfrie** matvarer.
4. Velassortert frukt & grønt.
5. Nystekte brød og bakervarer.



<b>Åpningstider:</b>	<b>Vi har Norsk Tipping,</b>
Ma – Fr 08 – 22	og oppfordrer alle av
Lø 09 – 21	våre glade tippere til å registrere seg i
Sø 09 - 21	<b>Grasrotandel - Brodd Idrettslag.</b>

**Jelsagaten 1, 4012 Stavanger**  
**Telefon: 51 52 23 91    Telefaks: 51 53 54 95**

Din elektriker:

Aut. elektroentreprenør  
 Auglendsdalen 80, 4017 Stavanger – Telefon: 51 84 63 20 – E-post: si@si.no – Nettside: www.si.no

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:  
 Boliger, fritidsbygg, industrianlegg, kontorer, forretningsbygg, skoler og el. anlegg for messer.

**VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM**

**DIN LOKALE BLIKKENSLAGER**

Vi utfører alt innen tradisjonelt blikkenslagerarbeid

Pipetekking - takhatter - beslag - takrenner - sveising

Morten Hanssen - mobil 464 25 841 [morten@blikkteknikk.no](mailto:morten@blikkteknikk.no)  
 Geir Roaldsen - mobil 902 45 945 [geir@blikkteknikk.no](mailto:geir@blikkteknikk.no)  
 Støperigata 2, 4014 Stavanger

**Har du noe du vil bli kvitt?**

**Vi henter!**  
 hentavfall.no  
 51 50 70 90

- Grovavfall og gjenstander til ombruk
- Hageavfall
- Farlig avfall
- Glassemballasje
- Tøy

# Opprøret i Privatgaden



Beboerne som bodde i Privatgata i 1880-årene likte ikke at kommunen ville kalle gata deres for et smug. Gata går fra Kongsteinsgata til Vaisenhusgata.

– Me vil kje ha någe smug her i gården nei, nå får det pigede ver nok! Skomakermester Jøvaag, eiendomsmeidler Tønnesen og resten av beboerne var alle enige.

**Tekst: Erling Jensen**  
**Foto: Sigrid Bækholt**

Også butikkdame Karen Rasmussen stemte i med sin eger-sundsdialekt. Og kanskje var det matros Andreas Olsen som bodde i nummer 8 som hentet den gamle trestigen og skrudde ned navneskiltene. Karl på fire år som var sønn til slakter Stangeland fikk sikkert en opplevelse han husket resten av livet, for det var ikke hver dag en liten gutt fikk oppleve sivil ulydighet.

Beboerne som bodde i Privatgata i 1880-årene har forlatt oss, så hva som ble sagt er bare spekulasjoner. Men en ting er sikkert, de likte ikke at kommunen ville kalle gata deres for Christian Jacobsens smug. Bystyrets gatenavnskomité, stadsingeniør Lange, adjunkt Bahr og skipsreder Mons Gabriel Monsen foreslo at legatstifteren Christian Jacobsens navn skulle festes til denne gata. På folkemunne ble den tidligere kalt for Smalagadå, men kommunen bestemte at små, privat anlagte gater skulle benevnes som smug. Etter et møte ble beboerne i den lille gata på Storhaug i Stavanger enige om å fjerne de nye navneskiltene. 17. januar 1884 rykket de inn følgende annonse i Stavanger Amtstidende og Adresseavis:

## Mærk!

Herved bringes til almindelig Kundskab, at samtlige Beboere af "Christian Jacobsens smug" have nedtaget Skiltene, hvorpaa ovennævnte Gadenavn var anført, idet vi forgjæves have ansøgt den ærede Kommunebestyrelse om at faa Navnet forandret fra "Smug" til "Gade". Vi have saaledes nu givet Gaden Navn af, hvad den oprindelig er, "Privatgaden", og

skulde vi selv sørge for ordentlige Skilter med sidsnævnte Angivelse opslaaede i de nedtages Sted.

Stavanger 17de Januar 1884. Samtlige beboere af "Privatgaden".

Beboeraksjonen førte fram, og i 1894 ble det vedtatt å endre navnet til Privatgata. Gata går fra Kongsteinsgata til Vaisenhusgata.

## piren pub

<b>MAN – TOR: 1100–2400</b> <b>FRE – LØR: 1100–0200</b> <b>SØNDAG 1300–2400</b>	<b>KARAOKE</b> <b>LIVE-MUSIKK HVER HELG</b> <b>T-DANS LØRDAGER 14-16</b> <b>LIVE-FOTBALL PÅ</b> <b>STORSKJERM: TL, PL, CL</b>
---	---

**ALLE RETTIGHETER**

**VERKSGATA 9, 4013 STAVANGER**  
**51 89 18 60**

Julesnopet finner du hos



dropsen

Tlf. 406 21 731 – Klubbgata 6, 4013 Stavanger  
Åpningstider: Mandag - Fredag 10-19 – Lørdag 10-18

## O, stein med din glede



Bredt utvalg av steiner for healing.

Spesielle smykker og pyntegenstander – et vell av gaveideer.

Alt til hyggelige priser. Mange gode juletilbud.

Vær tidlig ute!

Butikken er åpen hver dag fra 7. t.o.m. 23. desember (unntatt søndager) klokken 1100 til 1700.

Steinkargata 22  
**Sliperiet**

### Velkommen til årsmøte i

### Storhaug Arbeiderlag

### onsdag, 20. januar 2020 kl. 17.00

Egen innkalling til digitalt eller fysisk møte



### Storhaug Arbeiderlag

ønsker våre medlemmer en riktig god jul

## NYBAKTE BUNNER HVER DAG



Utkjøring kr 85 fra kl 11.00 alle dager

Ryfylkegata 33 – Tlf. 51 53 55 50  
Man-tors 11-22, fre-lør 11-23, søn 11-22

**PB**  
**PIZZABAKEREN™**

## SKOMAKEREN FRA MADLA

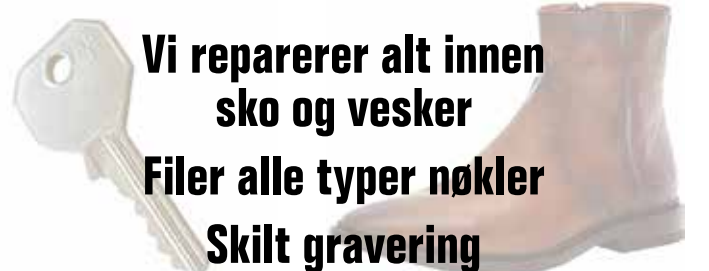
Nå i Kongsgaten 40 – sentrum

Gir go'skoene nytt liv



### MADLA-KARA SLIDA SKO

Madla Sko- og Nøkkelservice



Vi reparerer alt innen  
sko og vesker

Filer alle typer nøkler

Skilt gravering

Kongsgaten 40 - sentrum - Tlf 51 59 11 01



# Lys i mørket

## Gladmatvinter i øst

Lørdag 6. februar 2021 kl 11-17 Tou

Første helg i februar er det duket for mathelg med finale i Det Norske Måltid. Blant finalister finner vi lokale produkter som Blomkarse mikrogrønt fra Smågrønt, osten Fønix fra Stavanger Ysteri og Tindved sorbet med einerbær og nype fra Siddis Gelato. Det blir også Norgescup for kokk- og servitørlæringer, gladmattorg i Øllhallene, mini-bryggerifestival og gladmatløyper.



Husk småfuglene!

## Bli med inn i en spennende opplevelse...

### Gladmaling

Farger er spennende! De kan treffe hjertet og bety mye for oss.

Dette er et malekurs med fokus på farger og hva de kan symbolisere.

Vi jobber med Ittens fargeteori, regnbuens farger, kontrastfarger og fargeperspektiv i naturen.

6 tirsdager med start tirsdag 12.jan.  
kl. 11.30-13.00 i Kvitsøygata 13

Max 6 personer (pga koronatiltak)  
Kurset er gratis, men kr. 200 betales for materialer.

Bindende påmelding på sms til:  
Anne Cathrine Heesch  
915 79 285



## DET SKJER



Bydelshuset er her for deg. Trenger du informasjon eller tips om hvordan du kan bruke huset vårt til DINE aktiviteter så ta kontakt. Hjertelig velkommen til oss. Stikk innom, send en mail eller ring for en prat.

**OBS. ALL BOOKING SKAL HERETTER FOREGÅ VIA AKTIV KOMMUNE**

### Midjord Bydelshus

Huset leies ut til lokaler til fødselsdager, konfirmasjoner, sammenkomster, konferanser og møtevirksomhet m.m. OBS! Fremdeles kun alkoholfrie arrangementer.

Trenger du lokaler til aktivitet? Ta kontakt med oss.

Ny forening? Ta kontakt.

Fritid Storhaug – Midjord bydelshus  
Nordre Ramsvigvei 1, 4015 Stavanger- telefon 51 50 89 96  
Midjord.bydelshus@stavanger.kommune.no

Senterleder direkte : Gerd Hegge – telefon 51 50 89 97  
gerd.hegge@stavanger.kommune.no  
Følg vår Facebookside: Midjord bydelshus.

### Storhaug Junior- og Ungdomsklubb

**Juniorklubben for 5.-7. klasse er hver torsdag 14.00-16.00.**

Vi har åpent hus med bordtennis, ishockey, PS4, mini bibliotek, spill mm.

Pga. korona må vi ha en slik ordning:

- 5. trinn: Partallsuker
- 6. og 7. trinn: Oddetallsuker.

**Ungdomsklubben for 8.-10.klasse hver mandag og torsdag 18-21 og 2.hver fredag 18.30-22.00.**

Vi har mange gøyale aktiviteter for oss selv og i samarbeid med andre!

Vi har fått 150 000 til å utforme klubben til det ungdommene vil.

Legg inn ditt forslag på folkebudsjettet.no!

**Følg oss på våre sosiale medier og få med dere alt som skjer.**

**Facebook:** Storhaug Ungdomsklubb

**Instagram:** storhaug\_ungdomsklubb // storhaug\_junior.

**Snapchat:** storhaugungK3

Fritidsleder: Zeynep B.Gulcan Katranci  
Tlf.: 459 73 845 - Kvitsøygata 3, 4014 Stavanger  
zeynep.bedia.gulcan@stavanger.kommune.no

### BERGELAND BYDELSSENTER

Jelsagt. 2, 4012 Stavanger  
Tlf: 51 91 43 40 / 948 22 653

bergeland.bydelssenter@stavanger.kommune.no

Åpent mandag t.o.m. torsdag kl. 09.00 – 14.00

Følg med på facebook og instagram

**Mange kjekke kurs og aktiviteter- kom innom for en prat!**

### FASTE AKTIVITETER:

Mandag: Trim og Åpent snekkerverksted

Tirsdag: Spikkegruppe og Bingo (partallsuke)

Torsdag: Åpent snekkerverksted, Håndarbeidsgruppe og Bridge

Mandag – torsdag: Nabolagshagen – velkommen til å delta i hage og drivhus

### KURS vår 2021:

**Glasskunst:** Tirsdager og onsdager kl 10.30 – 13.30. 7 ganger – kr 1750 + materiell.

**Rank og Glad** - Tirsdag og torsdag kl 09.15 – 10.15. Klippekort kr.1500,-

**Treskjæringskurs:** Onsdager - start 13. januar kl 9.30 – 13.30.  
8 ganger – kr. 1500,-

### FORENINGER OG LAG

**Internasjonale kvinnelige for fred og frihet**

Møter en mandag i mnd. kl 18 - 20

**Soroptimistene**

Første tirsdag i måneden kl 18 – 21

**Drollekoret**

Øver hos oss annen hver tirsdag (partallsuker) - ønsker flere sangere.

**Yoga for alle**

Hver onsdag kl. 17. Ta med egen matte. Maks 10 deltakere hver gang. Donasjonsbasert.

**Stavanger internasjonale folkedansklubb**

Danser på torsdager fra kl 19.30 – 21.30

**Nye deltakere ønskes velkommen!**

**Årets julemarked er avlyst pga smittesituasjonen.**

**Vi har derfor laget en liten butikk med flotte produkter, laget av håndarbeidsgruppen og verkstedet gjennom året.**

**I tillegg kan du få frø fra hagen.**

# HELSEHUSET STAVANGER

## AVDELING FOR HELSEFREMNING OG MESTRING

Vi støtter dere innbyggere  
til å fremme egen helse  
for et meningsfylt og aktivt liv.

Nysgjerrig?

Les mer på vår nettside  
[bit.ly/hhstavanger](https://bit.ly/hhstavanger)



Stavanger  
kommune